



CNPC (HONG KONG) LIMITED

(於百慕達註冊成立之有限公司)

中國(香港)石油有限公司

(股份代號：135)

業績公佈

中國(香港)石油有限公司(「本公司」)董事會公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零零六年六月三十日止六個月(「本期間」)之未經審核綜合業績如下：

簡明綜合資產負債表

	於二零零六年 六月三十日 未經審核 千港元	於二零零五年 十二月三十一日 經審核 千港元
資產		
非流動資產		
物業、廠房及設備	2,627,486	2,805,036
預付土地租賃款項	3,771	3,842
於共同控制實體之權益	879,670	819,135
於一間聯營公司之權益	10,068,410	9,730,309
遞延稅項資產	13,530	13,530
可供出售投資	59,612	59,030
其他非流動資產	2,162	2,162
	<u>13,654,641</u>	<u>13,433,044</u>
流動資產		
存貨	44,349	29,346
貿易及其他應收款項	404,311	772,019
存款期為三個月以上之定期存款	383,020	—
銀行存款及現金	2,217,410	1,831,521
	<u>3,049,090</u>	<u>2,632,886</u>

流動負債

貿易及其他應付款項	437,851	312,861
應付最終控股公司款項	1,185	1,185
應付稅項	190,761	199,722
借款－於一年內到期款項	11,610	950,472

641,407 1,464,240

流動資產淨值 2,407,683 1,168,646

總資產減流動負債 16,062,324 14,601,690

非流動負債

借款－於一年後到期	1,446,797	827,511
遞延稅項	188,457	197,631

1,635,254 1,025,142

14,427,070 13,576,548

股本及儲備

股本	48,341	48,241
儲備	13,652,485	12,558,831

本公司股東應佔權益 13,700,826 12,607,072

少數股東權益 726,244 969,476

總權益 14,427,070 13,576,548

簡明綜合收益表

截至六月三十日止六個月

		二零零六年 未經審核	二零零五年 未經審核 及重列
	附註	千港元	千港元
營業額	3	1,966,611	1,502,323
銷售成本		(922,414)	(806,978)
毛利		1,044,197	695,345
其他收入		70,873	15,737
勘探成本		(9,115)	(1,715)
行政費用		(18,190)	(26,154)
財務費用		(42,776)	(6,673)
應佔共同控制實體業績		15,565	37,664
應佔一間聯營公司業績		820,373	223,926
除稅前溢利		1,880,927	938,130
所得稅支出	4	(396,956)	(180,360)
本期間溢利		1,483,971	757,770
應佔：			
本公司股東		1,156,611	726,070
少數股東權益		327,360	31,700
		1,483,971	757,770
每股盈利			
— 基本	5	23.95港仙	15.05港仙
— 攤薄	5	23.68港仙	15.02港仙

簡明綜合財務資料附註

1. 編製基準

本簡明綜合財務報表乃按香港聯合交易所有限公司證券上市規則附錄16及香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」之適用披露規定而編製。

2. 主要會計政策

除若干金融工具以公平值計算（倘適用）外，本簡明綜合財務報表乃根據歷史成本基準編製。

簡明綜合財務報表所採納之會計政策與本集團編製截至二零零五年十二月三十一日止年度之年度綜合財務報表所採納者一致。

於本中期期間，本集團首次採納香港會計師公會頒佈之多項新準則、修訂及詮釋（新「香港財務報告準則」），該等準則均於二零零五年十二月一日或二零零六年一月一日或以後開始之會計期間生效。採納該等新香港財務報告準則，對本會計期間或過往會計期間之業績之編製及呈列方式並無構成重大影響，故此，概無需要對過往會計期間作出調整安排。

香港財務報告準則第6號處理有關勘探及評估礦產資源（包括石油及氣體）。採納該準則對本集團之營運業績及財務狀況並無構成重大影響。

本集團並無提前應用以下已頒佈但未生效之新準則、修訂及詮釋。本公司董事預計，應用該等準則、修訂或詮釋對本集團之業績及財務狀況將不會構成重大影響。

香港會計準則第1號（修訂）	資本披露 ¹
香港財務報告準則第7號	金融工具：披露 ¹
香港（國際財務報告詮釋委員會） 詮釋第7號	根據香港會計準則第29號「惡性通貨膨脹經濟中的財務報告」應用重列法 ²
香港（國際財務報告詮釋委員會） 詮釋第8號	香港財務報告準則第2號範疇 ³
香港（國際財務報告詮釋委員會） 詮釋第9號	重估嵌入式衍生工具 ⁴

¹ 適用於二零零七年一月一日或其後開始的年度期間。

² 適用於二零零六年三月一日或其後開始的年度期間。

³ 適用於二零零六年五月一日或其後開始的年度期間。

⁴ 適用於二零零六年六月一日或其後開始的年度期間。

3. 分項資料

根據本集團之內部財務申報，本集團已決定將地區分部作為主要報告形式。

截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核分部業績及其他資料如下：

	中華人民共和國 (「中國」) 千港元	南美 千港元	中亞 及東南亞 千港元	中東 千港元	總額 千港元
營業額	1,388,565	283,946	294,100	—	1,966,611
分部業績	817,258	141,026	132,192	(11)	1,090,465
未分配收入					9,650
未分配成本					(12,350)
財務費用	—	—	—	—	(42,776)
應佔以下之業績					
— 共同控制實體	5,679	—	(49,998)	59,884	15,565
— 一間聯營公司	—	—	820,373	—	820,373
除稅前溢利					1,880,927
所得稅開支					(396,956)
本期間溢利					1,483,971
其他資料：					
資本開支	8,162	1,636	74,721	—	84,519
未分配資本開支					10
總資本開支					84,529
耗損、折舊及攤銷	192,954	22,599	12,741	10,669	238,963
未分配耗損、折舊及攤銷					522
總耗損、折舊及攤銷					239,485

截至二零零五年六月三十日止六個月之未經審核分部業績及其他資料如下：

	中國 千港元	南美 千港元	中亞 及東南亞 千港元	中東 千港元	總額 千港元
營業額	1,024,078	228,566	249,679	—	1,502,323
分部業績	536,525	99,986	63,866	(10)	700,367
未分配成本					(17,154)
財務費用					(6,673)
應佔以下之業績					
— 共同控制實體	16,693	—	(24,442)	45,413	37,664
— 一間聯營公司	—	—	223,926	—	223,926
除稅前溢利					938,130
所得稅開支					(180,360)
本期間溢利					<u>757,770</u>
其他資料：					
資本開支	222,939	10,976	62,936	—	296,851
未分配資本開支					889
總資本開支					<u>297,740</u>
耗損、折舊及攤銷	192,723	24,408	23,904	—	241,035
未分配耗損、折舊及攤銷					188
總耗損、折舊及攤銷					<u>241,223</u>

4. 所得稅支出

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年	二零零五年
	千港元	千港元
海外稅項	402,261	188,944
遞延稅項	(5,305)	(8,584)
	<u>396,956</u>	<u>180,360</u>

由於本集團截至二零零六年六月三十日止六個月內並無任何應課稅溢利，因此沒有就香港利得稅作出任何撥備（截至二零零五年六月三十日止六個月：無）。

海外溢利之稅項已按估計應課稅溢利以本集團經營業務之國家之現行稅率計算。

根據克拉瑪依稅務管理局於二零零四年七月六日之批准，新疆合同進行之石油生產之應課稅收入可享有15%之中國所得稅優惠稅率，自二零零三年一月一日起至二零零八年十二月三十一日止為期六年。

根據冷家堡合同進行之石油生產應課稅收入按33%之稅率繳納所得稅。

5. 每股盈利

每股基本及攤薄盈利乃按以下數據計算：

	未經審核	
	截至六月三十日止六個月	
	二零零六年	二零零五年
	千港元	千港元
盈利		
就計算本公司股東每股基本及攤薄盈利之 應佔盈利	<u>1,156,611</u>	<u>726,070</u>
	股數(千股)	
股份數目		
就計算每股基本盈利之已發行加權平均普通股數	4,829,463	4,823,709
購股權之具攤薄潛力普通股之影響	<u>53,971</u>	<u>10,456</u>
就計算每股攤薄盈利之加權平均普通股數	<u>4,883,434</u>	<u>4,834,165</u>

6. 股息

於本期間內，本公司向股東派發股息每股0.08港元，作為截至二零零五年十二月三十一日止年度之末期股息（截至二零零五年六月三十日止六個月：0.035港元），總數386,727,000港元（截至二零零五年六月三十日止六個月：165,693,000港元）。

董事會不建議派發中期股息。

業務回顧

截至二零零六年六月三十日止六個月（「本期間」），本集團之銷售額為1,966,611,000港元，較去年同期增加30.90%。本集團於本期間之未經審核之股東應佔溢利為1,156,611,000港元，較去年同期溢利726,070,000港元（經重列後）增加59.30%。

本期間本集團之原油銷售量為8,746,000桶，與去年同期7,988,000桶（經調整後）比較，增加9.49%。本期間國際原油價格上升，加權平均售價每桶約為51.34美元，與去年同期每桶36.85美元比較，價格升幅39.33%。

根據本集團之會計政策，於一年內不可產生商業儲備之勘探費用應作為費用處理。本期間，新油田區塊的勘探費用為19,325,000港元（去年同期：26,158,000港元），其中9,115,000港元（去年同期：1,715,000港元）已列入銷售成本及10,210,000港元（去年同期：24,443,000港元）作為減少應佔共同控制實體業績的投資價值內。

石油業務

中華人民共和國（「中國」）

遼河冷家堡油田

遼河冷家堡石油合同區於上半年銷售原油530,000噸（去年同期：601,000噸），較去年同期減少11.81%。本集團按70%進行分成，扣除稅項及石油特別收益金後之溢利為330,355,000港元（去年同期：242,125,000港元），比去年同期增加88,230,000港元或36.44%。從今年三月份，中國政府開始徵收石油特別收益金，本集團按70%分成需繳付人民幣16,879,000元，約16,111,000港元。

根據冷家堡合同，本集團需承擔開發作業費的70%，本期間將利潤轉作投資，共投入人民幣226,016,000元（約215,726,000港元）（去年同期：人民幣154,000,000元（約145,201,000港元）），作為滾動勘探，鑽探新井及建設地面生產設施所需之部份資金，用以穩定生產。

新疆克拉瑪依油田

新疆克拉瑪依合同區期間共銷售原油367,000噸(去年同期：326,000噸)，與去年同期比較增加約12.06%。本集團按54%分成，扣除稅項及石油特別收益金後之應佔溢利為275,716,000港元(去年同期：148,783,000港元)，比去年同期增加126,933,000港元或85.31%。從今年三月份開始，本集團按54%分成需繳付石油特別收益金人民幣16,762,000元，約15,999,000港元。

根據新疆合同，本集團需承擔開發作業費54%，本期間共投入資金人民幣81,697,000元(約77,977,000港元)(去年同期：人民幣69,186,000元(約65,233,000港元))，作為執行穩產措施所需之部份資金。

哈薩克斯坦共和國(「哈薩克斯坦」)

Zhanazhol、Kenkyak (pre-salt)及Kenkyak (post-salt)油田

二零零三年十二月十日，本集團購入Caspian 40%股份權益，CNPC International (Caspian) Limited (「Caspian」) 擁有CNPC-Aktobemunaigas Open Joint Stock Company (「Aktobe」) 25.12%股份權益。此項收購令本集團間接擁有10.048% Aktobe權益。Aktobe在哈薩克斯坦擁有Zhanazhol、Kenkyak (pre-salt)及Kenkyak (post-salt)油田區塊，其股份在哈薩克斯坦證券交易所上市交易。

二零零五年十月十四日，本集團成功再購入Caspian 20%股份權益，集團現持有Caspian 60%股份權益，即實質間接持有Aktobe股份權益15.072%。

本期間，項目為本集團帶來除稅及少數股東權益後溢利416,278,000港元。本集團於項目的份額原油為3,163,000桶(去年同期：1,964,000桶)。

泰國皇國(「泰國」)

Sukhothai租區

泰國Sukhothai租區油田，上半年銷售量為176,000桶(去年同期：191,000桶)，比去年同期減少7.97%，所得稅為18,761,000港元(去年同期：無)，除稅後溢利為32,510,000港元(去年同期：37,137,000港元)，比去年同期減少12.46%。本集團將繼續發掘油田潛質，穩定生產，增加效益。

L21/43租區

本集團於二零零三年七月獲泰國政府授予位於泰國中部L21/43租區的石油勘探權，勘探工作已初步取得成果，並剛獲泰國政府批准作小規模生產及繼續展開其餘部份的勘探工作及分析研究。本期間，勘探費9,115,000港元(去年同期：1,715,000港元)已列入成本處理。

秘魯

塔拉拉油田

本集團佔秘魯塔拉拉油田第六及第七區勘探，生產石油及天然氣50%之權利，本期間油田共產油572,000桶(去年同期：615,000桶)，天然氣371,584,000立方呎(去年同期：383,726,000立方呎)，除稅及少數股東權益後集團共分得溢利45,094,000港元，比去年同期增加13,398,000港元或42.27%。

111區及113區

本集團於二零零五年十二月與秘魯政府全資擁有之公司Perupetro訂立勘探區塊協議，於秘魯東南部Madre de Dios 111區及113區之新勘探區塊內進行勘探。勘探工作即將開始進行，希望有所發現，為集團帶來回報。

阿曼蘇丹國

第五區

本集團佔有位於阿曼蘇丹國第五區油田25%權益，本集團於本期間的份額油為664,000桶，較去年同期703,000桶減少5.64%，共分得除稅後溢利59,872,000港元(去年同期：45,403,000港元)。

阿塞拜疆共和國(「阿塞拜疆」)

Kursangi and Karabagli 油田(「K&K」)

本集團擁有阿塞拜疆K&K油田25%權益。本集團於本期間的份額油為530,000桶(去年同期：590,000桶)，共分得除稅後溢利41,115,000港元(去年同期：25,685,000港元)，較去年同期增加15,430,000港元或60.07%。

Gobustan 油田

本集團於二零零三年三月購入Commonwealth Gobustan Limited 31.41% 股權，該公司擁有一位於阿塞拜疆Gobustan西南面一塊油田之80% 權益。本期間本集團所佔勘探費7,855,000港元(去年同期：6,100,000港元)，已減少應佔共同控制實體業績的投資價值內。至今Gobustan油田共鑽兩口天然氣生產井，顯視結果滿意，二零零六年開始小批量銷售天然氣，現正加快作更深入分析研究，以便進行較大規模的開發。

緬甸

Tetma Block IOR-3, Tuyintaung Block RSF-2及Gwegyo-Ngashandaung Block RSF-3

本集團擁有50% 勘探權益的緬甸油田，勘探工作已全面展開。本期間已進行地震分析及其他勘探措施，本集團所佔2,355,000港元(去年同期：18,343,000港元) 勘探費已減少本期間的應佔共同控制實體業績的投資價值內。由於勘探結果初步顯示不甚理想，將於本年度決定下一步的處理辦法。

製造業務

鋼管廠

集團與華北石油管理局(「管理局」)合資成立的華油鋼管有限公司(「鋼管廠」)已全面投入生產。憑藉管理局於製造及銷售油管及氣管以及生產優質鋼管之經驗，管理局可生產優質鋼管以滿足西氣東輸工程及其他管線工程所需運輸的需求。鋼管廠於中國揚州邗江工業園成立的分工廠，於二零零六年下半年正式投入生產，以提升競爭力及搶佔中國東部市場。

二零零六年上半年鋼管廠一共产生鋼管72,000噸(去年同期：45,000噸)，鋼管加工100,000噸(去年同期：134,000噸)，為集團帶來稅後溢利6,100,000港元(去年同期：19,067,000港元)，比去年同期減少12,967,000港元或68.01%。

薄膜廠

Biaxially Oriented Polypropylene (「BOPP」) 項目及CPP項目

本集團與大慶石油管理局合資建設的BOPP薄膜廠，已正式投入生產，成績符合預期。面對原材料隨原油價格上升，行業競爭激烈，現正面對汰弱留強局面。在薄膜廠管理層積極提高質量，控制成本及優化產品下，產品在市場上獲得極高評價。本集團於本期間共分得溢利190,000港元(去年同期虧損：836,000港元)。

本集團於二零零四年籌建的CPP薄膜生產線，年內將進入正式生產階段，為項目提供多一類產品，以滿足市場需要，隨著中國經濟不斷增長，包裝材料的需求將日漸增加，相信此業務日後將為本集團帶來穩定的收益。

業務展望

本集團未來發展方向定位不變，仍將主力投資於石油上游項目及與石油相關而收益穩定之業務，尋找新商機，增加原油儲量，分散投資於不同區域的低風險而回報合理之項目，開發國內外與石油相關業務。本集團財務穩健，作風務實，目標發展成為一間國際性的石油集團。

未來原油價格估計仍維持在較高水平，本集團將加快現有石油項目之勘探及開發，增加產量，加強管理，控制成本，提高效率，穩定收益及以股東利益為大前提下適當地收購新項目，增加原油儲量和產量，擴大收益，增加股東回報。

管理層討論與分析

流動資金及資金來源

於二零零六年六月三十日，本集團之總資產值合共16,703,731,000港元，較於二零零五年十二月三十一日增加637,801,000港元，增幅為3.97%。

資產之主要變動如下：

	增加／(減少) 千港元
物業、廠房及設備	(177,550)
租賃土地及土地使用權	(71)
於共同控制實體之投資	(60,535)
於一間聯營公司之投資	(352,123)
其他流動資產	(352,123) ⁺
銀行存款及現金	768,909
	<hr/>
資產增加總額	<u>637,801</u>

+ 於期內，從CNPC Aktobemunaigas JSC(「Aktobe」)收到498,267,000港元之應收股息。

於二零零六年六月三十日，本集團之負債比率減少至10.64%，而於二零零五年十二月三十一日則為14.10%。此項比率乃按總借貸1,458,407,000港元(二零零五年十二月三十一日：1,777,983,000港元)除以股東資金13,700,826,000港元(二零零五年十二月三十一日：12,607,072,000港元)計算。

為數120,000,000美元(約928,800,000港元)之銀行借款(以美元計值)於二零零六年二月十三日已悉數償還，並以新有期貸款80,000,000美元(約619,200,000港元)取代。

於本期間內，本集團以冷家堡油田之溢利人民幣226,016,000元(約215,726,000港元)(二零零五年六月三十日：人民幣154,000,000元(約145,201,000港元))注入冷家堡油田作為開發成本。

按照克拉瑪依合同，本集團將從溢利中之人民幣81,697,000元(約77,977,000港元)(二零零五年六月三十日：人民幣69,186,000元(約65,233,000港元))再作投資，作為於本期間克拉瑪依油田之開發成本。

於本期間內，從Aktobe共收到二零零五年之股息為165,220,000美元(約1,278,803,000港元)。

所得款項用途

於本期間內，本公司並無向公眾人士發行任何新股份。

於二零零六年六月，因一位董事行使其購股權而獲得6,100,000港元。

於本期間內，本集團向其股東分派二零零五年末期股息每股0.08港元，合共總額386,727,000港元。

在計及來自經營業務之流動現金後，本集團於二零零六年六月三十日之銀行存款及現金為2,600,430,000港元。

本集團財務狀況非常穩健，在無財政困難之情況下有能力隨時投資新項目。

中期股息

董事會已決議不宣派本期間之中期股息。

僱員

於二零零六年六月三十日，本集團在全球各地共僱用約359名僱員(通過委托合同聘任除外)。薪酬及有關福利一般根據市場情況、行業慣例及個別僱員之職責、表現、履歷及經驗而釐定。此外，本集團設有購股權計劃，據此，可向本公司之董事及僱員授出購股權以認購本公司股份。

購入、出售或贖回股份

於本期間內，本公司並無購回本公司任何股份。

本公司或其任何附屬公司於本期間概無購入、出售或贖回本公司任何股份。

企業管治

董事會已採納企業管治準則，旨在保持董事會的獨立性及讓全體董事全面獲悉有關本集團重要策略性之事項，繼而作出決定。董事會由六名成員組成，其中三名為獨立非執行董事，其中一位具備會計及財務管理資格。

薪酬委員會由三名獨立非執行董事組成，負責檢批董事及高級管理人員之薪酬。

有關在二零零五年七月一日起生效之守則條文第C.2項之內部監控，本公司自二零零零年起已成立審核委員會，審核委員會由三名獨立非執行董事組成。該委員會直接向主席匯報，並在監管本集團之內部管治事宜上擔當重要角色。該委員會亦就管理層關注之範疇進行特別審核，審核委員會可與外聘核數師直接和自由地接觸而毋須知會主席或管理層。

就編製截至二零零六年六月三十日止六個月之未經審核簡明財務報表，審核委員會與管理層已審閱本集團所採納之會計政策及準則，以及討論內部監控及財務申報等事宜。審核委員會亦已聯同本公司的外聘核數師審閱該財務報表。

截至二零零六年六月三十日止六個月內本公司已遵守「企業管治常規守則」內之所有守則。

董事進行證券交易的標準守則

本公司已採用上市規則附錄10所載之上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）。就本公司所查詢，所有董事確認於本期間內已一直遵守標準守則所載之規定。

中期業績詳盡資料

載有上市規則附錄16第46(1)至46(6)段規定資料之詳盡中期業績將於二零零六年九月三十日或之前於香港聯合交易所有限公司之網址(www.hkex.com.hk)及本公司之網址(www.cnpc.com.hk)上刊登。

董事會成員

於本公佈日期，本公司董事會成員包括王明才先生為主席、李華林先生為行政總裁、成城先生為執行董事及劉華森博士、李國星先生以及劉曉峰博士均為獨立非執行董事。

承董事會命
主席
王明才

香港，二零零六年九月八日

請同時參閱本公佈於經濟日報刊登的內容。